



Número 20
20. Zenbakia
Agosto de 2006
2006ko abuztua

Boletín
de Información
Municipal

Udal
Informazio
Aldizkaria

Ezkabarte

El Ayuntamiento incrementa su oferta anual de cursos

El Ayuntamiento de Ezkabarte ha presentado su programación de cursos para después del verano, una oferta que cuenta con numerosas novedades y refleja la consolidación de las actividades que se han venido organizando los últimos años. El plazo de inscripciones se abre a mediados de agosto y las plazas son limitadas

- Los cursos se desarrollarán entre octubre de este año y junio de 2007
- Las plazas son limitadas y el plazo de inscripción se abre a mediados de agosto
- Euskara, aikido y entrenamiento personal son las novedades de esta campaña

El programa de cursos de otoño a primavera que organiza el Ayuntamiento de Ezkabarte desde hace unos años ha confirmado su idoneidad desde el principio. La buena respuesta que ha venido obteniendo por parte de los vecinos y vecinas se ha visto acompañada de mejoras en la programación, entre otras cosas con el incremento progresivo de la oferta de cursos. La edición 2006-2007 refleja esta evolución, siendo la campaña con mayor número de actividades desarrollada hasta ahora.

En concreto, las actividades que se ofertan ahora son: gimnasia para adultos, aeróbic (iniciación y avanzado), yoga, manualidades, restauración, y como novedad entrenamiento personal, aikido y euskara.

En las páginas siguientes se incluye el detalle de horarios de cada uno de los cursos, así como la ficha de inscripción para los mismos.

Ezkabarteko Udalaren ikastaro-eskaintza, inoiz baino zabalagoa

Ezkabarteko Udalak uda ondorengo ikastaro-eskaintza aurkeztu du. Inoiz baino zabalagoa da, eta hainbat berritasun dakar, programazioan erabat finkatuak dauden jarduerak batzuekin batera.

Ondokoak dira aurtengo eskaintza osatzen duten jarduerak: helduentzako gimnasia, aerobic (hastepeneko maila eta aurreratua), yoga, eskulanak, zaharbertitzegintza eta, aurtengo nobedadeak, norberarentzako entrenamendua, aikido eta euskara.

Programazioaren zehaztasunak, jarduerak, ordutegiak eta abar jakin ahal izateko, ondoko orriak irakurri.



Oferta de cursos municipales 2006-2007 Udalaren ikastaro-e

• **GIMNASIA PARA ADULTOS (GRUPO I)**

Por la mañana: Martes y jueves, de 11:30 a 12:30
Sala Multiusos del Ayuntamiento en Arre (junto al Club de Jubilados)

• **GIMNASIA PARA ADULTOS (GRUPO II)**

Por la tarde: Martes y jueves, de 18:30 a 19:30
Sala Multiusos del Ayuntamiento en Arre (junto al Club de Jubilados)

• **AEROBIC INICIACIÓN**

Por la tarde: Lunes y miércoles, de 18:30 a 19:30
Sala Multiusos del Ayuntamiento en Arre (junto al Club de Jubilados)

• **AEROBIC AVANZADO**

Por la tarde: Martes y jueves, de 19:30 a 20:30
Sala Multiusos del Ayuntamiento en Arre (junto al Club de Jubilados)

• **YOGA (GRUPO I)**

Por la mañana: Miércoles, de 10:00 a 12:00
Sala Multiusos del Ayuntamiento en Arre (junto al Club de Jubilados)

• **YOGA (GRUPO II)**

Por la tarde: Viernes, de 18:00 a 20:00
Sala Multiusos del Ayuntamiento en Arre (junto al Club de Jubilados)

• **ENTRENAMIENTO PERSONAL**

Novedad. Mejora de la condición física y entrenamiento en función de las necesidades personales y deportivas de cada persona. Con seguimiento por parte de un entrenador personal.
Por la mañana: Martes y jueves, de 10:00 a 11:30
Sala Multiusos del Ayuntamiento en Arre (junto al Club de Jubilados)

• **AIKIDO**

Novedad. Esta disciplina, más que un arte marcial, es una filosofía de vida basada en la no violencia y una de las mejores técnicas de defensa personal en la actualidad.

AIKIDO (GRUPO I)

Por la tarde: Miércoles, de 19:30 a 21:30

AIKIDO (GRUPO II)

Por la tarde: Viernes, de 20:00 a 21:30

Sala Multiusos del Ayuntamiento en Arre (junto al Club de Jubilados)

• **MANUALIDADES**

Por la tarde: Lunes y jueves, de 17:00 a 19:00
Sociedad de Sorauen

• **RESTAURACIÓN**

Por la tarde: Martes, de 18:00 a 20:00
Avenida de Irun, 32 bis (Arre)

• **EUSKARA**

Novedad. Nivel iniciación-medio, para mayores de 16 años.

Por la tarde: De lunes a jueves, de 20:00 a 22:00

Sala del Concejo de Arre



Cuotas y plazo de inscripción

La cuota de inscripción por curso es de 25 euros para vecinos empadronados en el Valle de Ezkabarte y de 50 euros para los no empadronados (excepto en el taller de restauración, en el que las personas no empadronadas pagarán lo que cuesten las clases).

Quienes deseen inscribirse en alguna de estas actividades deben completar convenientemente la ficha que se incluye en estas páginas, con sus datos y marcando la opción elegida, para después presentarla en las oficinas que el Ayuntamiento de Ezkabarte tiene en Orikain, en horario de 8:30 a 15:00 horas de lunes a viernes. El plazo de matrícula se abre a mediados de agosto y se cerrará el 15 de septiembre.

Las plazas son limitadas y se adjudicarán por riguroso orden de inscripción, por lo que el Ayuntamiento de Ezkabarte recomienda a las personas interesadas que tramiten la matrícula lo antes posible.

FICHA DE INSCRIPCIÓN

Marca con una X la actividad elegida y completa tus datos personales

IZEN-EMATE FITXA

Paratu X bat hautatzen duzun jardueran eta bete itzazu datu pertsonalak

- GIMNASIA DE ADULTOS (GRUPO I) / HELDUENTZAKO GIMNASIA (I TALDEA)
- GIMNASIA DE ADULTOS (GRUPO II) / HELDUENTZAKO GIMNASIA (II TALDEA)
- AERÓBIC INICIACIÓN / AEROBIC (HASTAPENEKOA)
- AERÓBIC AVANZADO / AEROBIC (AURRERATUA)
- YOGA (GRUPO I) / YOGA (I TALDEA)
- YOGA (GRUPO II) / YOGA (II TALDEA)
- ENTRENAMIENTO PERSONAL / NORBERARENTZKAKO ENTRENAMENDUA
- AIKIDO (GRUPO I) / AIKIDO (I TALDEA)
- AIKIDO (GRUPO II) / AIKIDO (II TALDEA)
- MANUALIDADES / ESKULANAK
- RESTAURACIÓN / ZAHARBERRITZEGINTZA
- EUSKARA / EUSKARA

NOMBRE **IZENA**

APELLIDOS **ABIZENAK**

TELÉFONO **TELEFONOA** EDAD **ADINA**

DIRECCIÓN **HELBIDEA**

ABONO MEDIANTE TRANSFERENCIA AL AYUNTAMIENTO DEL VALLE DE EZKABARTE
EZKABARTEKO UDALARI ORDAINDU BEHAR ZAIO TRANSFERENTZIAREN BIDEZ
NÚMERO DE CUENTA. KONTU ZENBAKIA: CAJA RURAL 3008 0069 11 0702723826

2006-07 eskaintza

• HELDUENTZAKO GIMNASIA (I TALDEA)

Goizez: Astearte eta ostegunetan, 11:30etik 12:30era

Udalaren Erabilera Anitzeko Aretoa, Arren (Jubilatuaren Elkartearen ondoan)

• HELDUENTZAKO GIMNASIA (II TALDEA)

Arratsez: Astearte eta ostegunetan, 18:30etik 19:30era

Udalaren Erabilera Anitzeko Aretoa, Arren (Jubilatuaren Elkartearen ondoan)

• AEROBIC (HASTAPENEKOA)

Arratsez: Astelehen eta asteazkenetan, 18:30etik 19:30era

Udalaren Erabilera Anitzeko Aretoa, Arren (Jubilatuaren Elkartearen ondoan)

• AEROBIC (AURRERATUA)

Arratsez: Astearte eta ostegunetan, 19:30etik 20:30era

Udalaren Erabilera Anitzeko Aretoa, Arren (Jubilatuaren Elkartearen ondoan)

• YOGA I

Goizez: Asteazkenetan, 10:00etatik 12:00etara

Udalaren Erabilera Anitzeko Aretoa, Arren (Jubilatuaren Elkartearen ondoan)

• YOGA II

Arratsez: Ostiraletan, 18:00etatik 20:00etara

Udalaren Erabilera Anitzeko Aretoa, Arren (Jubilatuaren Elkartearen ondoan)

• NORBERARENTZAKO ENTRENAMENDUA

Berria. Sasoi hobetzeko eta entrenatzeko norberaren beharren arabera, pertsonalak bai kirolari dagozkionak. Segimendua entrenatzaile pertsonal baten eskutik.

Goizez: Astearte eta ostegunetan, 10:00etatik 11:30era

Udalaren Erabilera Anitzeko Aretoa, Arren (Jubilatuaren Elkartearen ondoan)

• AIKIDO

Berria. Jarduera hau, borroka-arte bat baino, bizi filosofia bat da, ez-indarkerian oinarritua eta, egun, norberaren defentsarako teknikarik hoberenetarikoa.

AIKIDO (I TALDEA)

Arratsez: Asteazkenetan, 19:30etik 21:30era

AIKIDO (II TALDEA)

Arratsez: Ostiraletan, 20:00etatik 21:30era

Udalaren Erabilera Anitzeko Aretoa, Arren (Jubilatuaren Elkartearen ondoan)

• ESKULANAK

Arratsez: Astelehen eta ostegunetan, 17:00etatik 19:00etara

Soraurengo Elkartean

• ZAHARBERRITZEGINTZA

Arratsez: Asteartetan, 18:00etatik 20:00etara

Irunerako Etorbidea, 32 bis (Arre)

• EUSKARA

Berria. Hastapeneko-erdiko maila, 16 urtetik gorakoentzat.

Arratsez: Astelehenetik ostegunera, 20:00etatik 22:00etara.

Arreko Kontzejuetxea

Prezioak eta izena emateko epea

Erroldatuek 25 euroko kuota ordaindu beharko dute ikastaro bakoitzeko, eta ez erroldatuek 50 eurokoa. Izena emateko ondokoan datorren fitxa bete behar da eta udaletxean aurkeztu, kontuan izanik epea abuztuaren erdialdean ireki eta irailaren 15ean itxiko dela.

Izen-emate fitxak aurkezteko ordutegia: astelehenetik ostiraletera, 8:30etik 15:00etara.

Venta de 16 plazas de garage en Arre

El Ayuntamiento de Ezkabarte ha decidido poner a la venta entre los vecinos las dieciséis plazas de garage subterráneas proyectadas en la zona del antiguo almacén de Mundo Mueble, en Arre. Las plazas se venderán a precio de coste, de modo que cada una de ellas valdrá aproximadamente 10.500 euros. La iniciativa de la construcción de dichas plazas en el área situada junto a las casas de Egaña corresponde Ayuntamiento y la construcción correrá a cargo de la empresa Eraikilea. El Consistorio ha decidido construir y poner a la venta los aparcamientos una vez sondeadas las posibilidades de que saliera adelante el proyecto. Las personas interesadas en adquirir alguna de estas plazas pueden informarse con más detalle en las oficinas del Ayuntamiento en Orikain.

16 lurpeko aparkaleku salgai Arren

Udalak salgai jarriko ditu 16 lurpeko aparkaleku Arren. Mundo Muebleko biltegi zaharraren zonaldean eraikiko dira eta bakoitzak 10.500 euro inguruko prezioa izanen du. Interesatuak udaletxera jo behar dute.

Fallado el concurso de fotografía organizado por Ezkabarte Bizirik

Un total de 12 personas participaron en el concurso de fotografía organizado por la plataforma cultural Ezkabarte Bizirik. Los ganadores del certamen fueron: Topi, de Zildoz, que obtuvo el primer premio con una imagen titulada "Indar eta patxada"; Luis Alvira, de Orikain, que logró el segundo premio con "Reflejos del Ultzama"; y Txema Colás, de Makirriain, que consiguió el tercer puesto con la fotografía "Bienestar". Los ganadores han recibido 200, 100 y 50 euros, respectivamente. El tema elegido para esta ocasión, lugares y rincones de Ezkabarte, tuvo una gran aceptación entre los vecinos del Valle, que presentaron 39 fotografías.

Por otra parte, la asociación Ezkabarte Bizirik ha organizado para este otoño un concurso de pintura dirigido a todos los vecinos del Valle. Los tres primeros clasificados recibirán 500, 300 y 200 euros respectivamente. El tema del certamen es igualmente "lugares y rincones de Ezkabarte" y los trabajos deberán presentarse antes de que concluya el año. Para cualquier duda o información sobre el concurso, las personas interesadas pueden ponerse en contacto con el colectivo organizador llamando al 680 54 93 61. Ezkabarte Bizirik tiene previsto realizar una exposición con las obras presentadas.

Cine al aire libre en agosto

Además, por cuarto año consecutivo los vecinos del Valle podrán disfrutar durante todo el mes de agosto de las sesiones de cine al aire libre organizadas por el colectivo Ezkabarte Bizirik. Las proyecciones tendrán lugar los viernes y sábados a las diez de la noche en las plazas y espacios habilitados para tal fin por cada localidad.

Ezkabarte Bizirik taldeak argazki lehiaketako sariak eman ditu

Ondoko hauek dira Ezkabarte Bizirik taldearen argazki lehiaketako saridunak: lehen saria, Topi, Zildoizkoa, "Indar eta patxada" izeneko argazkiarekin; bigarrena, Luis Alvira, Orikaingoa, "Reflejos del Ultzama"-rekin; eta hirugarrena, Txema Colás, Makirriaingoa, "Bienestar"-ekin.

Bestalde, Ezkabarte Bizirik-ek pintura lehiaketa antolatu du udazkenerako. Lehenago, aurreko urteetan bezala, aire libreko zine emanaldiak eskainiko ditu abuztuaren.

El Avance Ezkabarte se estrena en Tercera División

- Tras una excelente campaña, rubricó el ascenso en junio imponiéndose al Lagunak
- Afronta el reto de la permanencia con nuevo entrenador y manteniendo el bloque de jugadores

El Avance Ezkabarte afronta ilusionado su nueva etapa en Tercera División. El equipo del Valle logró el ascenso de categoría después de imponerse el pasado mes de junio al Lagunak por 1 a 2. Antes de saborear el éxito, el equipo entonces dirigido por Félix Gárriz tuvo que emplearse a fondo, ya que había perdido en la ida por 0-1. Con el ascenso a Tercera División, el Avance Ezkabarte puso broche de oro a una brillante campaña que concluyó con 17 victorias, 5 empates, 8 derrotas y un total de 62 goles marcados.

En su estreno en la Tercera División, el equipo presenta nuevo entrenador -José María Albisu, que llega del Beti Onak con su segundo, Fermín Goñi-, una vez Gárriz dejara el banquillo por razones familiares. En cuanto a jugadores, son altas Mikel Etxeberria y Polite (procedentes también del Beti Onak), y dejan la plantilla Lipo, fichado por el Aoiz, y Guillermo, que se retira.

El resto serán los futbolistas que venían defendiendo los colores del equipo. "Es una forma de premiar a la plantilla por el trabajo y el esfuerzo realizados en diferentes años y épocas. No sería lógico traer a nuevos futbolistas que ni sienten ni conocen lo que es el Avance", asegura su presidente, Txomin Agramonte.

Aunque los buenos resultados obtenidos la pasada temporada han demostrado el nivel del Avance Ezkabarte, su presidente es consciente de las limitaciones que supone ser novatos en la categoría. Por eso, su principal objetivo es mantenerse en Tercera División. "Va a ser un poco difícil, pero ése es nuestro reto", señala Agramonte.

Por último, el presidente anima a los vecinos del Valle a hacerse socios del Avance Ezkabarte y a acudir a los partidos, al mismo tiempo que agradece la buena disposición que muestra el Ayuntamiento con su club.

El Avance Ezkabarte logró el pasado mes de junio el ascenso de categoría tras doblegar en la eliminatoria definitiva al Lagunak. Es la primera vez en su historia que el equipo del Valle alcanza la Tercera División.



El Avance Ezkabarte comenzó sus entrenamientos a finales del mes de julio, con la vista puesta en hacer una buena campaña en este su estreno en Tercera División.



Avance Ezkabarte futbol taldea, Hirugarren Mailan lehenbiziko aldiz

Avance Ezkabarte futbol taldeak Hirugarren Mailan jokatu du 2006-2007 denboraldian. Lehenbiziko aldiz arituko da aipatu kategorian eta ilusioz bete, entrenatzaile berri batekin eta orain arteko taldea mantenduz eginen dio aurre erronkari. Txomin Agramonte klubeko presidentek adierazi duenez, "zaila izanen da, baina gure erronka Hirugarren Mailan segitzea da".

Buzón Postontzi

A través de la sección "Buzón", el Ayuntamiento ofrece a los ciudadanos la posibilidad de expresar sus opiniones sobre diversos aspectos de la vida municipal, así como solicitar información sobre servicios concretos. Los casos planteados serán atendidos por los técnicos municipales y se publicarán sus respuestas en los sucesivos boletines. Las cartas deben remitirse a: Boletín Municipal Ezkabarte, sección "Buzón", Ayuntamiento de Ezkabarte, Oricáin. Igualmente se publicarán las impresiones y escritos de interés que nos envíen los vecinos a pesar de que no guarden relación con la vida municipal.